



منصة تقديم التقارير الإلكترونية

دليل المستخدم

جدول المحتويات

| | |
|----------|---|
| 3 | 1- معلومات أساسية ومقدمة |
| 4 | 2- أدوار المستخدمين |
| 4 | 1-2 تقييم استمارة (استمارات) التبليغ |
| 6 | 3- استكشاف الأخطاء وإصلاحها والدعم التقني |
| 6 | 1-3 رسائل الخطأ |
| 6 | 2-3 الدعم التقني |
| 8 | 4- استخدام منصة تقديم التقارير |
| 8 | 8- وضع الاتصال بالإنترنت |
| 8 | 1-1-4 نشر استمارة التبليغ |
| 9 | 2-1-4 تعبئة استمارة التبليغ (جزء) |
| 11 | 1-2-1-4 حجز الموضوعات |
| 12 | 2-2-1-4 قوائم الأسئلة |
| 14 | 3-2-1-4 الجداول |
| 16 | 3-1-4 السماح لمستخدمين آخرين بملء استمارة التبليغ (اتاحة) |
| 16 | 1-3-1-4 إتاحة الموضوعات |
| 17 | 2-4 وضع عدم الاتصال بالإنترنت |
| 17 | 1-2-4 تصدير / استيراد استمارة التبليغ - تنسيق إكسيل |
| 21 | 2-2-4 اتصدير استمارة التبليغ - تنسيق بي. دي. إف |
| 22 | 3-4 إرسال تقارير التنفيذ |
| 24 | 4-4 مراجعة استمارة التبليغ |
| 25 | 5-4 إعادة فتح استمارة التبليغ |

1- معلومات أساسية ومقدمة

عكفت أمانة اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ على جمع بيانات عن تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية منذ عام 2006، وعن تنفيذ بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ منذ عام 2020. وقد جُمعت هذه البيانات من خلال منصة تقديم التقارير ذاتها لكلتا المعاهدين.

ووافق مؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية واجتماع الأطراف في البروتوكول على استعراض نظام تقديم التقارير المستخدم حتى عام 2023، والمقترحات من تحسينه. وقد أنشأت أمانة الاتفاقية منصة تقديم التقارير الإلكترونية لجمع البيانات من الأطراف في كل من المعاهدين (وسمى FCTCDATA)، وتحتوي المنصة على استمرارات التبليغ الجديدة المنشأة.

ويوفر دليل المستخدم الذي بين يديكم تعليمات بشأن استخدام منصة تقديم التقارير الإلكترونية لاستكمال استمرارات التبليغ الخاصة باتفاقية المنظمة الإطارية وبروتوكولها.

وتهدف المنصة إلى تحسين نظام تقديم التقارير الحالي الذي أنشأ بغرض جمع البيانات عن التقدم المحرز في تنفيذ المعاهدين، فضلاً عن توفير سمات ووظائف إضافية لتسهيل وتسريع جمع البيانات وتحليلها ونشرها، وتعظيم جودة هذه المعلومات للاسترشاد بها في عملية صنع القرار.

2- أدوار المستخدمين

يُسجّل مستخدمو المنصة وتحدد لهم أدوار معينة من جانب أمانة الاتفاقية، ويحصلون من خلال الأدوار المحددة لهم على التصريحات الالزمة التي تمكنهم من أداء وظائف معينة على منصة تقديم التقارير.

وتنتمي الأدوار المذكورة في دليل المستخدم هذا في أنواع المستخدمين المبيّنة في الجدول التالي:

| أدوار المستخدمين | التصاريح الممنوحة للدور |
|-------------------------|--|
| مُشاهد | يقتصر دور المشاهد على مشاهدة البيانات الموجودة في المنصة ولا يمكنه تعديل البيانات أو إرسالها أو كتابة تعليقات. ملاحظة: الدليل التالي لا ينطبق على هذا الدور. |
| مسؤول التنسيق لدى الطرف | دور مدخل البيانات هو الشخص الذي يقوم بتبثبة البيانات في المنصة. مسؤول التنسيق لدى الطرف هو شخص مسؤول عن إدخال بيانات ويمنح تصاريح إضافية. فمثلاً، يمكن لمسؤول التنسيق لدى الطرف أن يقوم بما يلي أيضاً: <ul style="list-style-type: none">إرسال استماراة (استمرارات) التبليغ في المنصة (اتفاقية المنظمة الإطارية/ البروتوكول) فور اكتمالها، ومن تبليغ أمانة الاتفاقية رسمياً بالبيانات.تسمية المشاهدين، وإدارة أدوار مدخل البيانات (تسمية الجدد منهم أو حذفهم أو إضافتهم مرة أخرى إلى قائمة المستخدمين) و/أو تسمية مسؤول (مسؤول) التنسيق لدى الطرف الذي يتبعه [استخدام خاصية "New User Tickets"].متابعة الأنشطة المنفذة في استماراة (استمرارات) التبليغ من خلال القائمة الفرعية "Audit". |

ولا يوجد حد أقصى لعدد المستخدمين التابعين لكل طرف، ويمكن أن يطلب مسؤول (مسؤولو) التنسيق لدى الطرف من أمانة الاتفاقية إنشاء مستخدمين جدد في أي وقت أثناء دورة معينة من دورات تقديم التقارير من خلال خاصية "New User Tickets" المتاحة على منصة تقديم التقارير.

2-1 تقييم استماراة (استمرارات) التبليغ

يُمنح مستخدمو المنصة حق الوصول إلى استماراة (استمرارات) التبليغ الخاصة بالمنصة والمتعلقة بكل من المعاهدين (أي اتفاقية المنظمة الإطارية و/أو البروتوكول). وسيتمكن المستخدمون من استخدام رابط المنصة لإعداد التقارير سوف يُقدم لهم، وستظهر استمارارات التبليغ المتاحة مرتبطة بمكونات قابلة للتغيير في منصة تقديم التقارير، والتي يمكن للمستخدمين الوصول إليها من الصفحة الرئيسية (قطة الشاشة أدناه). وسيسمح هذا للمستخدمين بالتنقل بسهولة والتعرف سريعاً على استماراة التبليغ ذات الصلة المقرر العمل عليها.



| Home | |
|------------------|---|
| WHO FCTC | ▲ |
| WHO FCTC 2025 | |
| Protocol | ▲ |
| Protocol 2025 | |
| Unassigned | ▼ |
| Admin | |
| Workflow | ▼ |
| New User Tickets | |
| Audit | |
| User Downloads | |

Home

WHO FCTC

WHO FCTC 2025
Reporting instrument of the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC)
Released to prod

Protocol

Protocol 2025
Reporting instrument of the Protocol to Eliminate Illicit Trade in Tobacco Products
Released to prod

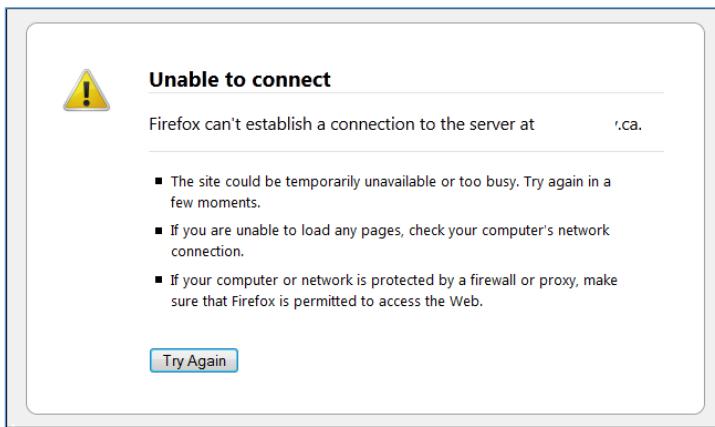
3- استكشاف الأخطاء وإصلاحها والدعم التقني

3-1 رسائل الخطأ

تمثل رسائل الخطأ، كما هو موضح في الصورة أدناه، عادةً القيد المتعلقة بسلامة البيانات المطلوبة أثناء عملية تقديم التقارير. والأخطاء المميزة باللون الأحمر هي أخطاء تؤدي إلى حظر وتحتاج إلى إدخال بيانات من جانب المستخدم لحل المشكلة.

The screenshot shows a reporting interface for Uruguay. At the top, there are tabs for 'Edit WHO FCTC 2025 - AMRO - Uruguay' and 'Unsaved changes'. On the right, there are buttons for 'Validate Topic', 'Validate All', and 'Close'. Below these are several sections of the report, each with a red header indicating a validation error. For example, 'Reporting Party Details' has an error message: 'Guiding principles: Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market -> 3.1.1.2: Text exceeds characters limit of 2000'. Other sections like 'Article 8: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry' and 'Article 13: Tobacco advertising, promotion and sponsorship' also show validation errors. At the bottom, there are buttons for 'No comments', 'Open issues', 'No', and 'Ignore warnings'.

ويمكن أن يعرض المتصفح رسائل خطأ أخرى أو قد تكون هذه الرسائل ناجمة عن مشكلة في الاتصال بالإنترنت.



3-2 الدعم التقني

تشتمل منصة تقديم التقارير على أدوات مختلفة لتوفير الدعم عند الحاجة. فإضافة إلى دليل المستخدم هذا، تحتوي المنصة أيضًا على بعض خصائص المساعدة والنواذن المنبثقة التي تحتوي على التعليمات المتاحة أثناء العملية بأكملها المنفذة على منصة تقديم التقارير. ولذلك، فإن البحث عن الدعم داخل المنصة هو الإجراء الأول الموصى به عند الحاجة إلى الدعم التقني.

وإذا كانت هناك حاجة إلى دعم تقني إضافي، يُرجى من المستخدمين أحد لقطة للشاشة وبيان الخطوات التي تَقدَّمت حتى لحظة حدوث الخطأ. وينبغي لصق هذه المعلومات في نص رسالة بريد إلكتروني أو مستند (تنسيق .docx أو .doc)، وإرسالها عبر البريد الإلكتروني: copreporting@who.int، في حالة استخدام استمارة التبليغ الخاصة باتفاقية المنظمة الإطارية، أو البريد الإلكتروني: mopreporting@who.int، في حالة استخدام استمارة التبليغ الخاصة بالبروتوكول.

ومن أجل طريقة منظمة للتبلغ بالحوادث، يُرجى اتباع النسق التالي عند مواجهة خطأ ما.

- موضوع رسالة البريد الإلكتروني (حسب الاقتضاء): طلب دعم تقني - استمارة التبليغ الخاصة باتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ أو طلب دعم تقني - استمارة التبليغ الخاصة بالبروتوكول
- محتوى البريد الإلكتروني أو المستند:
 - اسم المستخدم و/أو رقم المعلم: أي الدكتور "س ص" (مسؤول التنسيق لدى الطرف)
 - المنصة: <https://fctcdata.who.int>
 - الخطوات المتبعة (يرجع مثال أدناه):
 - نقرت على قائمة سير العمل
 - ثم دخلت على قسم الأطراف
 - وفتحت الصفحة الخاصة بالطرف الذي أتبعه
 - ولا يمكنني رؤية زر تعين مدخل البيانات
 - أرفق صورة مناسبة للخطأ الذي واجهته

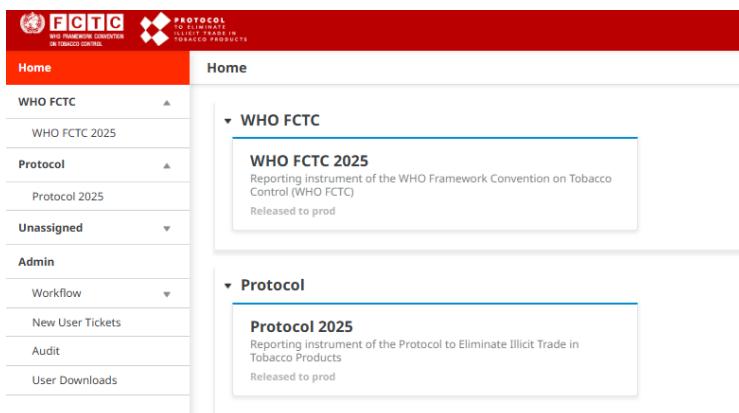
4- استخدام منصة تقديم التقارير

4-1 وضع الاتصال بالإنترنت

1-1-4 نشر استمارة التبليغ

حتى يتضمن ملء استمارة التبليغ في وضع الاتصال بالإنترنت، يجب نشر استمارة التبليغ الخاصة بالطرف الذي تتبعه. وتكون حالة استمارة التبليغ الخاصة بالطرف بعد ذلك "قيد التنفيذ".

وتحتوي الصفحة الرئيسية للمستخدمين مدخل البيانات على واجهة بسيطة تحتوي على استمارات التبليغ الحالية والسابقة (متى كانت متوفرة). وفي أعلى الزاوية اليمنى، يوجد "مفي الشخصي" الخاص بالمستخدم التابع للطرف، وأداة اختيار اللغة لترجمة منصة تقديم التقارير إلى اللغة المفضلة.



The screenshot shows the reporting system's main interface. At the top, there are logos for FCTC (Framework Convention on Tobacco Control) and WHO FCTC. The left sidebar contains navigation links: Home, WHO FCTC (with WHO FCTC 2025), Protocol (with Protocol 2025), Unassigned, Admin (with Workflow, New User Tickets, Audit, User Downloads), and Help. The main content area has two sections: 'WHO FCTC' and 'Protocol'. Under 'WHO FCTC', there is a box for 'WHO FCTC 2025' which is described as the 'Reporting instrument of the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC)' and was 'Released to prod'. Under 'Protocol', there is a box for 'Protocol 2025' which is described as the 'Reporting instrument of the Protocol to Eliminate Illicit Trade in Tobacco Products' and was also 'Released to prod'.

ويكون للمستخدمين من مسؤولي التسويق لدى الطرف قائمة في لوحة التحكم اليسرى مختلفة قليلاً، إذ تكون من أدوات إدارة إضافية، ممثلة في قسم "المدير" والقائمتين الفرعتين "سير العمل" و"التحقيق".

- تحتوي القائمة الفرعية "سير العمل" على علامة التبويب "الطرف" التي توفر معلومات عن المستخدمين المسجلين للطرف المحدد واستمارة التبليغ.
- تتمكن القائمة الفرعية "بطاقات المستخدمين الجدد" مسؤول التسويق لدى الطرف من اقتراح إضافة مستخدمين جدد لتولي مهمة تعديل استمارة التبليغ، بما في ذلك مسؤول التسويق لدى الطرف ومدخل البيانات والمشاهدون. وبالنقر على "تحرير" إضافة التفاصيل ذات الصلة، سوف يخضع الطلب للمراجعة من جانب أمانة الاتفاقية لقبول المستخدم المقترن (المستخدمين المقترنين).
- تتمكن القائمة الفرعية "التحقيق" مسؤول التسويق لدى الطرف من التحقق من الإجراءات التي اُخذت في استمارة التبليغ الخاصة بذلك الطرف.

The screenshot shows the WHO FCTC reporting interface. On the left, there is a sidebar with a navigation menu. The 'WHO FCTC' section contains 'WHO FCTC 2025'. The 'Protocol' section contains 'Protocol 2025'. The 'Unassigned' section contains 'Admin', 'Workflow', 'New User Tickets', 'Audit', and 'User Downloads'. The 'Admin' item is highlighted with a blue border. The main content area is titled 'Home' and shows two sections: 'WHO FCTC 2025' and 'Protocol 2025'. Both sections include a title, a brief description, and a status message 'Released to prod'.

وعندما تتوفر استمارة تبليغ جديدة (الحالة "قيد التنفيذ")، يُرسل إشعار تلقائياً إلى مسؤول التسويق لدى الطرف عبر البريد الإلكتروني (مع إرسال نسخة إلى المستخدمين من مدخل البيانات - حال تعينهم من جانب الطرف المعنى)، وتحت استمارة التبليغ لتعبيتها.

The screenshot shows the 'WHO FCTC 2025' reporting interface. At the top, there is a header with the title 'WHO FCTC 2025' and a dropdown for 'Party focal point Uruguay'. Below the header are buttons for 'Edit', 'Aggregated View', 'View', 'Export PDF', 'Export Excel', 'Import Excel', and 'Submit'. The main area is titled 'Reporting Instrument Properties' and includes sections for 'Party', 'Status' (set to 'In Progress'), 'Review Level Approvers', 'Date Created' (19-02-2025 15:18:42), and 'Number of Reviews' (0). There is also a 'Check-out all' button. A 'Dashboard' section follows, which includes a table with columns for 'Topic', 'Status', and 'Actions'. The table has one row with a single entry. At the bottom, there is a note: 'Article 2: Relationship between FCTC Convention and other agreements and legal instruments'.

٤-١-٢ تعبئة استمارة التبليغ (جزء)

لتعبئة استمارة التبليغ، يمكن لمسؤول التسويق لدى الطرف والمستخدمين من مدخل البيانات - في حالة تعينهم من جانب الطرف المعنى - النقر على اسم استمارة التبليغ من القائمة الموجودة على الجانب الأيسر أو الذهاب إلى المربع مباشرةً من الصفحة الرئيسية.

The screenshot shows the WHO FCTC reporting interface. The top navigation bar includes the WHO FCTC logo and the Protocol to Eliminate Illicit Trade in Tobacco Products logo. The left sidebar has a red header "Home" and a navigation menu with sections: WHO FCTC (WHO FCTC 2025, Protocol 2025), Protocol (Protocol 2025), Unassigned, Admin (Workflow, New User Tickets, Audit, User Downloads), and a search bar.

WHO FCTC

- WHO FCTC 2025**
- Protocol**
- Protocol 2025**

Protocol

Protocol 2025

WHO FCTC 2025

Reporting instrument of the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC)

Released to prod

Protocol 2025

Reporting instrument of the Protocol to Eliminate Illicit Trade in Tobacco Products

Released to prod

وتشير السنوات الموجودة بجوار "اتفاقية المنظمة الإلطرارية" و"البروتوكول" إلى سنة تقديم التقرير وليس السنة التي جمعت البيانات بشأنها.
وسوف يؤدي النقر على اسم استماراة التبليغ إلى فتح نافذة مماثلة للنافذة التالية:

The screenshot shows the reporting instrument properties for WHO FCTC 2025. The left sidebar shows the navigation menu. The main content area displays the reporting instrument properties, including status (Released to prod), reporting instrument name (WHO FCTC 2025), description (Reporting instrument of the WHO Framework Convention on Tobacco Control (WHO FCTC)), reporting instrument type (WHO FCTC), date (19-02-2025 14:51:53), version (23), and regional edit status (HQ, AFRO, AMRO, EMRO, EURO, SEARO, WPRO, all marked as Finalized). There is also a dashboard section and a party contacts table.

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|------------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uniquaire (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |
| 1 total records | | | | |

وداخل صفحة "خصائص استماراة التبليغ"، حرك المؤشر فوق اسم الطرف الذي تكون حالته "قيد التنفيذ" وانقر على أيقونة "مشاهدة" (العين).

١ حجز الموضوعات

Commented [LM1]: It does not appear in the list of contents.

أُعدت استمارات التبليغ في منصة تقديم التقارير من خلال تجميع الأسئلة ضمن "موضوعات". ولتعديل المعلومات التي سوف يبلغ عنها فيما يتعلق بالأسئلة الواردة ضمن "موضوع" ما، انقر على زر "حجز الموضوع"، ثم انقر على زر "تحرير" في العنوان. وتصبح صفحة "سجل الطرف" مفتوحة الآن، وتكون في وضع "تحرير".

ويحتوي كل "موضوع" على عدة أقسام من الأسئلة، وفي بعض الحالات، جداول إدخال بيانات بتعيين إكمالها. عند حجز "موضوع" ما من خلاله، سيظهر مثلث أخضر في أعلى الزاوية اليمنى من علامة التبويب. وإذا رأيت مثلثاً أحمر، فهذا يعني أن الموضوع قد حجزه مستخدم آخر، وإذا رأيت مثلثاً أزرق، فهذا يعني أن الموضوع لم يحجزه أي مستخدم مطلقاً.

WHO FCTC 2025 - AMRO - Uruguay

Party focal point Uruguay

Validate Topic **Validate All** **Close**

Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry

Article 6: Price and tax measures to reduce the demand for tobacco

Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke **Article 9: Regulation of the contents of tobacco products** **Article 10: Regulation of tobacco product disclosures**

ENDS/ENNDS: Regulation of the product contents and product disclosures **Article 11: Packaging and labelling of tobacco products** **Article 12: Education, communication, training and public awareness**

Article 13: Tobacco advertising, promotion and sponsorship **Article 14: Demand reduction measures concerning tobacco dependence and cessation** **Article 15: Illicit trade in tobacco products; Article 6.2b**

Article 16: Sales to and by minors **Article 17: Provision of support for economically viable alternative activities** **Article 18: Protection of the environment and the health of persons** **Article 19: Liability**

Article 20: Research, surveillance and exchange of information **Article 22: Cooperation in the scientific, technical, and legal fields and provision of related expertise** **Priorities, constraints, barriers, needs and final comments**

User Manual of the online reporting platform (FCTCDATA)

Progress in implementation

4.1.1.

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report?

Yes No Clear

No comments Open issues Ignore warnings

2-2-1-4 قوائم الأسئلة

Commented [LM2]: It does not appear in the list of contents.

لتعبئة إجابات الأسئلة في استماراة تبليغ معينة، تتوافر عدة خيارات تمكّن المستخدم من الآتي:

- إدخال الإجابة.¹
- مسح الإجابة التي أدخلت سابقاً، وذلك بالضغط على زر "مسح".
- تعليقات (الخيار متاح تحت كل سؤال):
 - إدخال تعليقات متعددة.
 - ترجمة نص التعليق إلى اللغة العربية (AR)، أو الصينية (CN)، أو الإنجليزية (EN)، أو الفرنسية (FR)، أو الروسية (RU)، أو الإسبانية (ES).
 - ترتيب التعليقات تصاعدياً أو تنازلياً حسب تاريخ الإضافة.
 - حذف التعليق
- مشاهدة علامة اختيار "المسائل المفتوحة" التي وضعتها مراجعو استماراة التبليغ (خيار متاح تحت كل سؤال).

WHO FCTC 2025 - AMRO - Uruguay All changes are saved

Party focal point Uruguay

Validate Topic **Validate All** **Close**

Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry

Article 6: Price and tax measures to reduce the demand for tobacco

Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke **Article 9: Regulation of the contents of tobacco products** **Article 10: Regulation of tobacco product disclosures**

ENDS/ENNDS: Regulation of the product contents and product disclosures **Article 11: Packaging and labelling of tobacco products** **Article 12: Education, communication, training and public awareness**

Article 13: Tobacco advertising, promotion and sponsorship **Article 14: Demand reduction measures concerning tobacco dependence and cessation** **Article 15: Illicit trade in tobacco products; Article 6.2b**

Article 16: Sales to and by minors **Article 17: Provision of support for economically viable alternative activities** **Article 18: Protection of the environment and the health of persons** **Article 19: Liability**

Article 20: Research, surveillance and exchange of information **Article 22: Cooperation in the scientific, technical, and legal fields and provision of related expertise** **Priorities, constraints, barriers, needs and final comments**

User Manual of the online reporting platform (FCTCDATA)

Progress in implementation

4.1.1.

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report?

Yes No Clear

Comments Open issues Ignore warnings

Party focal point Uruguay: I would like to check further and come back to this question.

03-03-2025 10:21:42

Enter a value

¹ سيجري توفير خيار "تحميل القيم السابقة" بدءاً من دورة تقديم التقارير القادمة فصاعداً. وسيسمح هذا بإدراج القيم من تقرير تنفيذ سابق قُدم من خلال استماراة التبليغ في المنصة، فقط إذا كانت استماراة التبليغ الخاصة بالطرف المعنى "منشورة" وتحتوي على قيم مسجلة لدورة تقديم التقارير السابقة.

▼ Progress in implementation

2.1.1. Implementation of other forward-looking measures

2.1.1.1. Since the submission of your previous report, have you adopted or implemented any forward-looking measures that could be said to be contemplated by Article 2.1 "measures that go beyond this Convention and its protocols" (e.g. tobacco-free generation or other strategies)?

Yes No Clear

No comments

Open issues Yes

Ignore warnings

ويسمح النظام أيضاً بإضافة "تعليقات" في أي سؤال سواء في وضع "تحرير" ووضع "مشاهدة". وتسمح التعليقات للمستخدمين بإضافة أي ملاحظات فيما يتعلق بالبيانات المبلغ عنها أو أي مشكلات أخرىواجهتهم أثناء إدخال البيانات، والتي سوف ينظر فيها بعد ذلك مراجعة استماره التبليغ في أمانة الاتفاقية.

4.2.3.1. Have you established measures to limit unnecessary interactions between government bodies and persons working for these bodies with the tobacco industry?

Yes No Clear

Comments

Open issues No

Ignore warnings

Party focal point Uruguay: Comment.

03-03-2025 10:23:45

Enter a value

Add

وبعد النقر على زر "حفظ" داخل المربع "تحرير" ثم إغلاق الموضوع، تُعرض صفحة "خصائص استمار التبليغ" للطرف ويصبح زر "جزء متاحاً الآن لتطبيقه على "الموضوع".

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

Party: Uruguay
Status: In Progress
Review Level:
Review Level Approvers:
Date Created: 19-02-2025 15:18:42
Number of Reviews: 0

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|--------------------------------------|--|
| Reporting Party Details | In Progress | <input type="button" value="Check-out"/> |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | In Progress | <input type="button" value="Check-out"/> |
| Guiding principles; Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market | In Progress | <input type="button" value="Check-out"/> |
| Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry | In edit by Party focal point Uruguay | <input type="button" value="Check-in"/> |

ويمكن أيضًا الوصول إلى استمارة التبليغ الخاصة بالطرف في وضع المشاهدة بالنقر فوق الزر "مشاهدة". وداخل صفحة سجل الطرف، من الممكن عرض المزيد من التفاصيل عن البيانات التي جرى تعبئتها مسبقاً عن طريق تحريك المؤشر فوق الصنف المعنى والنقر فوق أيقونة "مشاهدة" (العين).

14.12.2. Do you have aggregate data on seizures of tobacco or nicotine products from the past two years?

| Product and year | | | | | | | Seizures | |
|------------------|--|-----------------|---------|-------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| # | A. Tobacco and nicotine product categories (multiple rows allowed) | B. Product name | C. Year | D. Quantity of seizures | E. Unit of quantity | F. Value of seizures | G. Currency of value | H. |
| 14.12.2.1 | Unmanufactured tobacco (tobacco leaves) | Tobacco leaves | | | | | | View |

3-2-1-4 الجداول

Commented [LM3]: It does not appear in the list of contents.

الطريقة الأكثر عملية لتعبئة المعلومات في الجداول المتاحة لبعض الأسئلة تكون من خلال وضع المؤشر فوق الخلية والنقر داخلاً لتعديل القيمة.

14.12.2. Do you have aggregate data on seizures of tobacco or nicotine products from the past two years?

| Product and year | | |
|------------------|--|-----------------|
| # | A. Tobacco and nicotine product categories (multiple rows allowed) | B. Product name |
| 14.12.2.1 | Unmanufactured tobacco (tobacco leaves) | Tobacco leaves |

وينتظر خيار ثان لتعديل كل صفت على حدة، وذلك بوضع المؤشر فوق صفت ما في الجدول والنقر على أيقونة "تحرير"، وسوف يُعرض المربع "تحرير".

EDIT

Product and year

A. Tobacco and nicotine product categories (multiple rows allowed)

Select an option

B. Product name

Enter a value

No comments Open issues No Ignore warnings

C. Year

Select an option

No comments Open issues No Ignore warnings

Seizures

D. Quantity of seizures

Enter a number

No comments Open issues No Ignore warnings

Save **Cancel**

وداخل المربع "تحرير"، يمكن ملء الخلية بما يلي:

- إدخال قيمة.²
- تعلقات:
- إدخال تعلقات متعددة (الخيار متاح تحت كل حقل):
- ترجمة نص التعليق إلى اللغة العربية (AR)، أو الصينية (CN)، أو الإنجليزية (EN)، أو الفرنسية (FR)، أو الروسية (RU)، أو الإسبانية (ES).
- ترتيب التعليقات تصاعدياً أو تناظرياً حسب تاريخ الإضافة.
- حذف التعليق
- مشاهدة علامة اختيار " المسائل المفتوحة " التي وضعها مراجعوا استمارة التبليغ من أمانة الإنقاذية (الخيار متاح تحت كل حقل).

² سيجري توفير خيار "تحميل القيم السابقة" بدءاً من دورة تقديم التقارير القادمة فصاعداً. وسيسمح هذا بإدراج القيم من تحرير تنفيذ سابق قُبِّل من خلال استمارة التبليغ في المنصة، فقط إذا كانت استمارة التبليغ الخاصة بالطرف المعنى "منشورة" وتحتوي على قيم مسجلة لدورة تقديم التقارير السابقة.

٤-١-٣ السماح لمستخدمين آخرين بملء استمارة التبليغ (إتاحة)

٤-١-٣-١-٤ إتاحة الموضوعات

Commented [LM4]: It does not appear in the list of contents.

لكي تجعل موضوعاً متاحاً لمستخدمين آخرين لاستمارة التبليغ الخاصة بك، انقر فوق الزر "إتاحة". وإذا نقر المستخدم على "حجز" موضوع ما، لكنه لم ينقر "إتاحة" بعد مغادرة صفحة سجل الطرف، فسيكون زر "فرض الإتاحة" متاحاً لمسؤول التنسيق لدى الطرف فقط.

The screenshot shows the WHO FCTC reporting interface. At the top, it displays the FCTC logo and the text "WHO FCTC 2025". Below this is the "Reporting Instrument Properties" section, which includes fields for Party (Uruguay), Status (In Progress), Review Level, Review Level Approvers, Date Created (19-02-2025 15:18:42), and Number of Reviews (0). A "Force check-in all" button is also present. The main area shows a table with columns for Topic, Status, and Actions. The first row, "Reporting Party Details", has a status of "In edit by Data entry Uruguay" and actions buttons for "Force check-in" and "Check-out", both of which are highlighted with blue boxes. The second row, "Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments", has a status of "In edit by Data entry Uruguay" and actions buttons for "Check-in" and "Check-out".

ويمكن للمستخدمين أيضاً إتاحة موضوعات متعددة في وقت واحد من خلال النقر فوق الزر "إتاحة الكل" الذي يظهر أعلى عمود "إجراءات" عند "حجز" أكثر من موضوع واحد.

This screenshot shows the same reporting interface as the previous one, but with a different view. The "Number of Reviews" field now shows "0". The "Actions" button for the "Reporting Party Details" row is highlighted with a blue box. The table structure is identical to the previous screenshot, showing rows for "Reporting Party Details" and "Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments" with their respective status and actions buttons.

وسيتمكن أيضاً مسؤللو التنسيق لدى الطرف من فرض إتاحة جميع الموضوعات التي سبق حجزها، بغض النظر عن الشخص الذي حجزها، وذلك بالنقر فوق الزر "فرض إتاحة الكل".

This screenshot shows the reporting interface again, with the "Number of Reviews" field showing "0". The "Actions" button for the "Reporting Party Details" row is highlighted with a blue box. The table structure is identical to the previous screenshots, showing rows for "Reporting Party Details" and "Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments" with their respective status and actions buttons.

4-2 وضع عدم الاتصال بالإنترنت

من الأفضل استخدام الوضع "تحرير" أثناء الاتصال بالإنترنت، إذ ينطوي هذا الوضع على كثير من الوظائف التي من شأنها تسهيل إدخال البيانات وتحسين جودة البيانات المبلغ عنها. والمنصة مصممة بحيث تعمل بشكل جيد في ظل نطاق تردد منخفض، وتكون وظيفة الحفظ التلقائي مفيدة للغاية في تقليل خطر فقدان البيانات.

ولكن في حالة الاتصال المحدود جداً بالإنترنت أو عدم الاتصال به مطلقاً، يتتوفر خيار العمل في وضع عدم الاتصال بالإنترنت.

4-2-1 تصدير/استيراد استماراة التبليغ - تنسيق إكسل

لكي تتمكن من تصدير استماراة التبليغ بتنسيق مايكروسوفت إكسل (XLSX)، اذهب إلى منصة تقديم التقارير بصفتك مسؤول تنسيق لدى الطرف/مدخل بيانات، وانقر على المرريع "إصدار إلى الإنتاج".

The screenshot shows the 'WHO FCTC 2025' reporting interface. At the top, there are two buttons: 'Export Parties' and 'Export Comments'. Below this, there are two sections: 'Reporting Instrument Properties' and 'Regional Edit Status'. In 'Reporting Instrument Properties', the 'Status' is set to 'Released to prod'. In 'Regional Edit Status', all regions (HQ, AFRO, AMRO, EMRO, EURO, SEARO, WPRO) are marked as 'Finalized'. A large 'Dashboard' button is visible below these sections. Further down, there is a search bar for 'Party contains' with an 'Enter a value' input field and a red 'Apply' button. Below the search bar, there is a table showing 'Party' information: Uruguay (AMRO) has a 'Record Status' of 'In Progress' and is being reviewed by Leticia Martinez Lopez. The table shows 1 total record. A navigation bar at the bottom includes buttons for 'Edit', 'Aggregated View', 'View', 'Export PDF', 'Export Excel' (which is highlighted in blue), 'Import Excel', and 'Submit'.

وداخل صفحة "خصائص استماراة التبليغ" في استماراة التبليغ، حرك المؤشر فوق اسم الطرف الخاص بك أسلف عمود قائمة "الأطراف"، وانقر على أيقونة "مشاهدة" (العين) على الجانب الأيمن لإعادة توجيهك إلى خصائص استماراة التبليغ الخاصة بالطرف الذي تتبعه.

The screenshot shows the 'WHO FCTC 2025' reporting interface. At the top, there are buttons for 'Edit', 'Aggregated View', 'View', 'Export PDF', 'Export Excel' (highlighted in blue), 'Import Excel', and 'Submit'. Below this, there is a section titled 'Reporting Instrument Properties' with fields for 'Party' (Uruguay) and 'Status' (In Progress). There are also sections for 'Review Level' and 'Review Level Approvers'. A 'Dashboard' button is present. At the bottom, there is a table for 'Topic' with rows for 'Reporting Party Details' and 'Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments'. The 'Actions' column for 'Reporting Party Details' includes 'Force check-in' and 'Check-out' buttons. A red arrow points from the text above to the 'Check-out' button in this table.

و داخل صفحة "خصائص استمارة التبليغ"، بعد النقر على زر "تصدير ملف بنسق إكسيل" في أعلى يمين النافذة، سيجري تنزيل ملف إكسيل يحتوي على اسم استمارة التبليغ في المنشقة والسنة + الطرف واقليم منظمة الصحة العالمية التابع له (على سبيل المثال: Protocol2025_Guinea (AFR) أو WHOFCTC2025_Guinea (AFR)).

| Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke | | |
|--|--|--|
| 3 Progress in implementation | | |
| 6 - | Has there been any significant change in the implementation of Article 8 in your country since the submission of your previous report? | |
| 7 6.1.1.1 [Instructions] | Please briefly describe any significant changes in the implementation of Article 8 since the submission of your previous report: | |
| 9 6.1.1.2 [Instructions] | If any of the significant changes in the implementation of Article 8 have occurred at the level | |

وبعد فتح ملف الإكسيل، قد يلاحظ المستخدمون ما يلي:

- يحتوي الملف على مراجع لخيارات الإجابة المستخدمة في القوائم المنسدلة في مختلف استمارات التبليغ.
- يحتوي الملف على البيانات التي تم تعيينها قبل وقت التنزيل، إذا تم تعيينها قبل ذلك.
- يحتوي الملف على رابط لتعليمات الجداول. فانقر على هذا الرابط سوف يأخذك إلى ورقة "التعليمات" ضمن ملف الإكسيل حيث يمكنك بدء العمل.
- يسمح الملف للمستخدمين بملء البيانات داخل الجداول وقوائم الأسئلة.

ومع ذلك، هناك قيود هامة ينبغي مراعاتها:

- لا يحتوي الملف على تعليقات أو تعليمات.
- لا يسجل أو يعكس الأسئلة المشروطة؛ أي أن جميع الأسئلة سوف تبدو وكأنها قد أجبت عنها، حتى عندما لا تطبق بعضها على الطرف وقد تكون مخفية في منصة تقديم التقارير، حسب الاقتضاء.
- فور تحميل ملف الإكسيل على منصة تقديم التقارير (راجع القسم التالي)، سيؤدي هذا الإجراء إلى استبدال البيانات التي ربما أدخلها مستخدمون آخرون في استمارة التبليغ، وهو ما قد يتسبب في إدراج بيانات قيمة في استمارة التبليغ.

ونظراً للقيود المذكورة أعلاه، فمن المستحسن توخي الحذر في استخدام استمارة التبليغ بتنسيق إكسيل، مع مراعاة هذه القيود والاقتصار في استخدامها على العمل الضروري المطلوب بدون الاتصال بالإنترنت للامتنال لمتطلبات تقديم التقارير.

لكي تتمكن من استيراد استمارة التبليغ بتنسيق مايكروسوفت إكسل (XLSX)، اذهب إلى منصة تقديم التقارير بصفتك مسؤول تنسيق لدى الطرف/ مدخل بيانات، وانقر على المربع الذي يحمل عنوان استمارة التبليغ ويحتوي على سنة دورة التبليغ الحالية وينظر الحاله "إصدار إلى الإنتاج".

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

| | |
|---------------------------|--|
| Status | Released to prod |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC |
| Order | |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 |
| Version | 23 |

Regional Edit Status

| | |
|-------|-----------|
| HQ | Finalized |
| AFRO | Finalized |
| AMRO | Finalized |
| EMRO | Finalized |
| EURO | Finalized |
| SEARO | Finalized |
| WPRO | Finalized |

Dashboard

Party contains Enter a value

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records

وأدخل صفحة "خصائص استمارة التبليغ" في استمارة التبليغ، حرك المؤشر فوق اسم الطرف الخاص بك أسفل عمود قائمة "الأطراف"، وانقر على أيقونة "مشاهدة" (العين) على الجانب الأيمن لإعادة توجيهك إلى خصائص استمارة التبليغ الخاصة بالطرف الذي تتبعه.

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

| | |
|------------------------|---------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | In Progress |
| Review Level | |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 |

Dashboard

Import Excel

| Topic | Status | Actions |
|--|-------------------------------|--|
| Reporting Party Details | In edit by Data entry Uruguay | <input type="button" value="Force check-in"/> <input type="button" value="Check-out"/> |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | <input type="button" value="Check-out"/> |

ويسمح النظام باستيراد ملف بنسق إكسل داخل استمارة التبليغ الخاصة بالطرف فقط إذا سبق حجز الموضوعات بواسطة المستخدم الحالي (الذي يمكن أن يكون مختلفاً عن المستخدم الذي نزل ملف الإكسل). وإذا تم النقر على الزر "استيراد ملف بنسق إكسل" دون حجز الموضوعات، فسوف تظهر رسالة "احجز الموضوعات قبل البدء" داخل المربع "استيراد ملف بنسق إكسل" ولن يتمكن المستخدم من استيراد ملف الإكسل.

IMPORT EXCEL

Check out topics before you begin

Cancel

وبعد حجز الموضوعات والنقر على الزر "استيراد ملف بتنسيق إكسل"، تُعرض الموضوعات الخاصة بالطرف ومنطقة الملفات داخل مربع الحوار "استيراد ملف بتنسيق إكسل". ويسمح النظام بالتحقق من ورقات الإكسل (الموضوعات) في الملف المحمّل التي ينبغي استيرادها، وتحميل ملف إكسل داخل منطقة "الملفات".

IMPORT EXCEL

Select which topics to import data into

Article 8: Protection from exposure
to tobacco smoke

File

WHOFTC2025_Uruguay(AMR).xlsx

x



Save

Cancel

وبعد تحديد موضوع ما والنقر على زر "حفظ"، سوف يُغلق المربع "استيراد ملف بتنسيق إكسل"، أما المعلومات المدرجة (أو المحفوظة) في "الموضوع" في ملف الإكسل فسوف تُثبت في استمارة التبليغ على منصة تقديم التقارير أثناء الاتصال بالإنترنت، وتحل محلها القيم المستخلصة من الملف المستورد.

| Topic | Status | Actions |
|--|--------------------------------------|----------------------------|
| Reporting Party Details | | <button>Check-out</button> |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | <button>Check-out</button> |
| Guiding principles; Article 5: General obligations; also in reference to Article 4.7 and products on national market | | <button>Check-out</button> |
| Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry | In edit by Party focal point Uruguay | |
| Article 6: Price and tax measures to reduce the demand for tobacco | | <button>Check-out</button> |
| Article 8: Protection from exposure to tobacco smoke | In edit by Data entry Uruguay | <button>Check-in</button> |
| Article 9: Regulation of the contents of tobacco products | | <button>Check-out</button> |

4-2-2 تصدير استماراة التبليغ - تنسيق بي.دي إف

لتصدير نسخة بي.دي.إف من استماراة التبليغ، اذهب إلى منصة تقديم التقارير بصفتك مسؤول تنسيق لدى الطرف/ مدخل بيانات، وانقر على المربع الذي يحمل الحالة "إصدار إلى الإنتاج".

WHO FCTC 2025

| Reporting Instrument Properties | | Regional Edit Status | |
|---------------------------------|--|----------------------|-----------|
| Status | Released to prod | HQ | Finalized |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 | AFRO | Finalized |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... | AMRO | Finalized |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC | EMRO | Finalized |
| Order | | EURO | Finalized |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 | SEARO | Finalized |
| Version | 23 | WPRO | Finalized |

[Dashboard](#)

Party contains [Reset](#) [Apply](#)

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|-----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |
| 1 total records | | | | |

وداخل صفحة خصائص استماراة التبليغ، حرك المؤشر فوق اسم الطرف الذي تتبعه أسفل عمود قائمة "الأطراف"، وانقر على أيقونة "مشاهدة" (العين). سوف يُعاد توجيهك إلى صفحة خصائص استماراة التبليغ الخاصة بالطرف الذي تتبعه.

ويسمح الزر "تصدير ملف بي.دي.إف" لمسؤول التنسيق لدى الطرف أو مدخل البيانات بحفظ ملف بي.دي.إف على القرص المحلي.

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

Party: Uruguay
Status: In Progress
Review Level Approvers
Date Created: 19-02-2025 15:18:42
Number of Reviews: 0

Export PDF

Force check-in all

Dashboard

| Topic | Status | Actions |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| Reporting Party Details | In edit by Data entry Uruguay | Force check-in Check-out |
| Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments | | |

ويكون الملف بي.دي.إف نسخة للقراءة فقط من استماراة التبليغ الإلكتروني ويراعي تنسيقه متطلبات الطباعة. وسوف يحتوي الملف على جميع الأسئلة المتوفرة في استماراة التبليغ.

وسيحتوي عنوان الملف بي.دي.إف على اسم استماراة التبليغ في المنصة والسنة + الطرف وإقليم منظمة الصحة العالمية التابع له (على سبيل المثال: Protocol2025_Guinea (AFR) أو WHOFCTC2025_Guinea (AFR)).

4. Article 5.3: Protection of public health policies with respect to tobacco control from commercial and other vested interests of the tobacco industry

4.1. Progress in implementation

4.1.1. *

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report?

Yes

4.1.1.2. Please briefly describe any significant changes to the implementation of Article 5.3 since the submission of your previous report:
Lorum ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, ultricies nec, pellentesque eu, pretium quis, sem. Nulla consequat massa quis enim. Donec pede justo, fringilla vel, aliquet nec, vulputate eget, arcu. In enim justo, rhoncus ut, imperdiet a, venenatis viverra, justo. Nullum dictum felis eu pede mollis pretium. Integer feugiat, nisl. Cras dictum enim, auctor non, varius etiam, auctor non, varius etiam. Aenean non ligula, porttitor eu, consequat vivat, eleifend ac, enim. Aliquam lorem ante, dapibus in, viverra quis, feugiat a, tellus. Phasellus viverra nulla ut metus varius laoreet. Quisque rutrum. Aenean imperdiet. Etiam ut ligula, porttitor eu, consequat vivat, eleifend ac, enim. Aliquam lorem ante, dapibus in, viverra quis, feugiat a, tellus. Phasellus viverra nulla ut metus varius laoreet. Quisque rutrum. Aenean imperdiet. Etiam ut ligula, porttitor eu, consequat vivat, eleifend ac, enim. Aliquam lorem ante, dapibus in, viverra quis, feugiat a, tellus. Etiam rhoncus. Maecenas tempus, tellus eget condimentum rhoncus, sem quam semper libero, sit amet eros adipiscing sem neque sed ipsum. Nam quam nunc, blandit vel, luctus pulvinar, hendrerit id, lorem. Maecenas nec odio et ante tincidunt tempus. Donec vitae sapien ut libero venenatis faucibus. Nullam quis ante. Etiam sit amet erci eget eros faucibus tincidunt. Duis leo. Sed fringilla mauris sit amet nibh. Donec sodales sagittis magna.

9

4-3 إرسال تقارير التنفيذ

فور إدخال جميع البيانات في منصة تقديم التقارير، تُرسل البيانات رسميًّا إلى أمانة الاتفاقية من خلال إرسال تقرير عن تنفيذ اتفاقية المنظمة الإطارية أو البروتوكول، مع المعلومات الواردة في استماراة التبليغ في استماراة التبليغ المقابله.

ولكي تتمكن من إرسال تقرير عن التنفيذ لطرف ما، عليك الدخول إلى منصة تقديم التقارير بصفة مسؤل تنسيق لدى الطرف واختيار استماراة التبليغ التي تحتوي على البيانات التي ترغب في إرسالها.

WHO FCTC 2025

| Reporting Instrument Properties | | Regional Edit Status | |
|---------------------------------|--|----------------------|-----------|
| Status | Released to prod | HQ | Finalized |
| Reporting instrument name | WHO FCTC 2025 | AFRO | Finalized |
| Description | Reporting instrument of the WHO Framework... | AMRO | Finalized |
| Reporting Instrument Type | WHO FCTC | EMRO | Finalized |
| Order | | EURO | Finalized |
| Date | 19-02-2025 14:51:53 | SEARO | Finalized |
| Version | 23 | WPRO | Finalized |

Dashboard

Party contains

| Party | Record Status | Review Level | Review Level Approvers | Modified by |
|----------------|---------------|--------------|------------------------|------------------------|
| Uruguay (AMRO) | In Progress | | | Leticia Martinez Lopez |

1 total records 25

و داخل صفحة خصائص استمارة التبليغ التي تحتوي على البيانات التي تزيد ارسالها، حرك المؤشر فوق اسم الطرف الذي تتبعه والذي يظهر
الحالة "قيد التنفيذ" ، وانقر على أيقونة "مشاهدة" لإعادة التوجيه إلى خصائص استمارة التبليغ للطرف المعنى.
وبالنقر على زر "إرسال" سوف يعرض المربع "تأكيد الإجراء" ، وسيؤدي النقر على زر "حفظ" إلى ظهور إشعار خطأ إذا لم تكن جميع
الموضوعات قد أتيحت قبل هذه الخطوة.

WHO FCTC 2025

Reporting Instrument Properties

| | |
|------------------------|---------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | In Progress |
| Review Level | |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 |

Dashboard

CONFIRM ACTION

Please confirm the following action on record: Submit

وسوف يغير المرجع "إجراء تأكيد الإرسال" حالة الطرف المعنى إلى "قيد المراجعة".

The screenshot shows the WHO FCTC reporting interface. At the top, there are logos for FCTC and WHO. The main title is "WHO FCTC 2025". On the right, there are buttons for "Aggregated View", "View", "Export PDF", and "Export Excel". Below this, a section titled "Reporting Instrument Properties" displays the following information:

| | |
|------------------------|---------------------|
| Party | Uruguay |
| Status | Under Review |
| Review Level | Level: 1 |
| Review Level Approvers | |
| Date Created | 19-02-2025 15:18:42 |
| Number of Reviews | 0 |

Below this is a "Dashboard" section and a "Reporting Party Details" table.

وبعد تغيير حالة الطرف المعنى إلى "قيد المراجعة"، سيؤدي النظام الإجراءات التالية:

- فور إرسال تقرير التنفيذ، لا يمكن بعد ذلك لمسؤول التنسيق لدى الطرف التراجع عن الإجراء.
- سوف يتلقى إشعاراً عبر البريد الإلكتروني لتأكيد نجاح الإرسال.
- يصير إدخال البيانات غير ممكن - يُرجى الاتصال بأمانة الاتفاقية عبر البريد الإلكتروني: copreporting@who.int (بالنسبة لاتفاقية المنظمة الإلطرافية) والبريد الإلكتروني: moprouting@who.int (بالنسبة للبروتوكول) إذا كنت ترغب في العودة إلى وضع إدخال البيانات.
- وتحتعرض "اعتماد مستوى المراجعة" داخل صفحة خصائص استماره للتبيغ.
- يحسب حقل "عدد المراجعات" عدد المرات التي تُعاد استماره للتبيغ إلى مسؤول التنسيق لدى الطرف لإجراء تغييرات لازمة أو للإجابة عن أسئلة.

4-4 مراجعة استماره للتبيغ

سوف تخضع البيانات المرسلة للمراجعة الدقيقة من جانب أمانة الاتفاقية. وإذا كان لدى المراجعين أسئلة بشأن البيانات التي أبلغت عنها، فسوف يدرجونها داخل استماره للتبيغ، إما عن طريق إضافة تعليقات وإما عن طريق فتح مسائل للنقاش.

ويمكن التعريف على التعليقات أو المسائل المفتوحة المدرجة في الأسئلة من خلال زر "التعليقات" أو زر "المسائل المفتوحة" التي يمكن النقر عليها والمميزة باللون الأحمر.

وسيكون من الممكن أيضاً التعريف على الخلايا التي تحتوي على تعليقات أو مسائل مفتوحة في الجداول من خلال مثلث ملؤن في الزاوية اليمنى العليا أو خلية مظللة.

▼ Progress in implementation

4.1.1. -

4.1.1.1. Has there been any significant change in the implementation of Article 5.3 in your country since the submission of your previous report? [\[link\]](#)

Yes

[Comments](#)

Open issues: No Ignore warnings: No

4.1.1.2. Please briefly describe any significant changes to the implementation of Article 5.3 since the submission of your previous report: [\[link\]](#)

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, l

No comments

Open issues: Yes

Ignore warnings: No

4.1.1.3. If any of the significant changes to the implementation of Article 5.3 have occurred at the level of subnational jurisdictions since the submission of your previous report, please details here: [\[link\]](#)

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, l

[Comments](#)

Open issues: No Ignore warnings: No

وقد يقرر المراجعون إعادة فتح استماراة التبليغ حتى يمكن لك التعديل فيها، وهذا ما سوف يتبع لك الإجابة عن أي أسئلة أو تعليقات بالإضافة إلى إجراء تغييرات، إذا لزم الأمر، على البيانات المبلغ عنها.

ويمكن التعرف بسهولة على التعليقات والمسائل المفتوحة من خلال النقر على زر "العرض المجمع" في القائمة الموجودة في أعلى اليمين في صفحة "خصائص استماراة التبليغ". وسوف تظهر تحت كل "موضوع" الأسئلة أو الجداول فقط التي تحتوى على تعليقات أو مسائل مفتوحة.

وسيكون عليك بعد ذلك إعادة إرسال البيانات لاستكمال العملية.

The screenshot shows the reporting instrument properties for Uruguay. The status is listed as 'Review Finalized'. Below this, there is a table for reporting party details, which includes the topic 'Article 2: Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments'.

4-5 إعادة فتح استماراة التبليغ

إذا كنت ترغب في إعادة فتح استماراة التبليغ النهائية من أجل إجراء تغيير على البيانات المبلغ عنها، فيرجى الاتصال بأمانة الاتفاقية على النحو المبين في القسم 4-3 من هذا الدليل.